



Съвет на  
Европейския съюз

Брюксел, 19 юли 2023 г.  
(OR. en)

11351/23

LIMITE

CORLX 673  
CFSP/PESC 979  
MOG 97

## ЗАКОНОДАТЕЛНИ АКТОВЕ И ДРУГИ ПРАВНИ ИНСТРУМЕНТИ

---

Относно: РЕШЕНИЕ НА СЪВЕТА относно ограничителни мерки с оглед на военната подкрепа на Иран за агресивната война на Русия срещу Украйна

---

**РЕШЕНИЕ (ОВППС) 2023/... НА СЪВЕТА**

от ...

**относно ограничителни мерки с оглед на военната подкрепа на Иран  
за агресивната война на Русия срещу Украйна**

СЪВЕТЪТ НА ЕВРОПЕЙСКИЯ СЪЮЗ,

като взе предвид Договора за Европейския съюз, и по-специално член 29 от него,

като има предвид, че:

- (1) На 31 юли 2014 г. Съветът прие Решение 2014/512/ОВППС<sup>1</sup>.
- (2) С Решение 2014/512/ОВППС се забранява продажбата, доставката, трансферът или износът на стоки и технологии с двойна употреба за лица, образувания или органи в Русия или за употреба в Русия. Тези стоки и технологии са изброени в приложение I към Регламент (ЕС) 2021/821 на Европейския парламент и на Съвета<sup>2</sup>.
- (3) С Решение 2014/512/ОВППС се забранява също продажбата, доставката, трансферът или износът, пряко или непряко, на стоки и технологии, които биха могли да благоприятстват военния и технологичен напредък на Русия или развитието на нейния сектор на отбраната и сигурността, независимо дали са с произход от Съюза, или не, на физически или юридически лица, образувания или органи в Русия или за употреба в Русия. Тези стоки и технологии са изброени в приложение VII към Регламент (ЕС) № 833/2014 на Съвета<sup>3</sup>.

---

<sup>1</sup> Решение 2014/512/ОВППС от 31 юли 2014 г. относно ограничителни мерки с оглед на действията на Русия, дестабилизиращи положението в Украйна (ОВ L 229, 31.7.2014 г., стр. 13).

<sup>2</sup> Регламент (ЕС) 2021/821 на Европейския парламент и на Съвета от 20 май 2021 г. за въвеждане на режим на Съюза за контрол на износа, брокерската дейност, техническата помощ, транзита и трансфера на изделия с двойна употреба (ОВ L 206, 11.6.2021 г., стр. 1).

<sup>3</sup> Регламент на Съвета (ЕС) № 833/2014 от 31 юли 2014 г. относно ограничителни мерки с оглед на действията на Русия, дестабилизиращи положението в Украйна (ОВ L 229, 31.7.2014 г., стр. 1).

- (4) С Решение 2014/512/ОВППС се забранява пряката и непряката продажба, доставка, трансфер или износ на стоки и технологии, подходящи за използване в сектора на авиационната или космическата промишленост, независимо дали произхождат от Съюза, или не, на физически или юридически лица, образувания или органи в Русия или за използване в Русия. Тези стоки и технологии са изброени в приложение XI към Регламент (ЕС) № 833/2014.
- (5) С Решение 2014/512/ОВППС се забранява също продажбата, доставката, трансферът или износът, пряко или непряко, на стоки, които биха могли да благоприятстват по-специално развитието на промишления капацитет на Русия, на физически или юридически лица, образувания или органи в Русия или за използване в Русия. Тези стоки и технологии са изброени в приложение XXIII към Регламент (ЕС) № 833/2014.
- (6) На 17 март 2014 г. Съветът прие Решение 2014/145/ОВППС<sup>1</sup>.
- (7) На 20 октомври 2022 г. Съветът прие Решение (ОВППС) 2022/1986<sup>2</sup>, с което се добавят три физически лица от Иран и едно иранско образувание към списъка на лицата, образуванията и органите, на които са наложени ограничителни мерки съгласно Решение 2014/145/ОВППС заради тяхната роля в разработването и доставките на безпилотни летателни апарати (БЛА), използвани от Русия в агресивната война, която води срещу Украйна.

---

<sup>1</sup> Решение 2014/145/ОВППС от 17 март 2014 г. относно ограничителни мерки във връзка с действия, подкопаващи или застрашаващи териториалната цялост, суверенитета и независимостта на Украйна (ОВ L 78, 17.3.2014 г., стр. 16).

<sup>2</sup> Решение (ОВППС) 2022/1986 на Съвета от 20 октомври 2022 г. за изменение на Решение 2014/145/ОВППС относно ограничителни мерки във връзка с действия, подкопаващи или застрашаващи териториалната цялост, суверенитета и независимостта на Украйна (ОВ L 272I, 20.10.2022 г., стр. 5).

- (8) На 20 и 21 октомври 2022 г. Европейският съвет прие заключения, с които категорично осъди военната подкрепа от страна на иранските власти за агресивната война на Русия, която трябва да бъде прекратена. Във връзка с това Европейският съвет приветства санкциите, приети от Съвета на 20 октомври 2022 г.
- (9) На 12 декември 2022 г. Съветът прие Решение (ОВППС) 2022/2432<sup>1</sup> и добави четири физически лица от Иран и четири ирански образувания към списъка на лицата, образуванията и органите, на които са наложени ограничителни мерки съгласно Решение 2014/145/ОВППС заради тяхната роля в разработването и доставките на БЛА, използвани от Русия в агресивната война, която води срещу Украйна.
- (10) На 12 декември 2022 г. Съветът прие заключения, с които осъди категорично и заяви, че счита за неприемлив всякаква вид военна подкрепа от Иран, включително доставките на БЛА, за незаконната, непровокирана и неоправдана агресивна война на Русия срещу Украйна, която грубо нарушава международното право и принципите на Устава на ООН. Предоставяните от Иран оръжия се използват неизбирателно от Русия срещу украинското цивилно население и инфраструктура, което причинява ужасяващи разрушения и човешко страдание. В този контекст Съветът припомни, че всяко прехвърляне на определени бойни дроне и ракети към Иран или от Иран без предварително разрешение от Съвета за сигурност на ООН е в нарушение на Резолюция 2231 (2015) на Съвета за сигурност на ООН.

---

<sup>1</sup> Решение (ОВППС) 2022/2432 на Съвета от 12 декември 2022 г. за изменение на Решение 2014/145/ОВППС относно ограничителни мерки във връзка с действия, подкопаващи или застрашаващи териториалната цялост, суверенитета и независимостта на Украйна (ОВ L1 318, 12.12.2022 г., стр. 32).

- (11) Съветът отбеляза с голяма загриженост сведенията за ирански оръжия, включително дронове, които се произвеждат с компоненти с международен произход, включително от Европа, и отбеляза, че обмисля подходящи мерки, които да бъдат предприети. Съветът предупреди настоятелно Иран да не допуска нови доставки на оръжие за Русия и особено относно предприемането на каквито и да било стъпки за евентуален трансфер на балистични ракети с малък обсег на действие към Русия, което би представлявало сериозна ескалация. Съветът отбеляза, че Съюзът ще продължи да реагира на всички действия в подкрепа на агресивната война на Русия срещу Украйна и ще търси отговорност от Иран, включително чрез допълнителни ограничителни мерки.
- (12) В заключенията си от 15 декември 2022 г. Европейският съвет за пореден път осъди категорично военната подкрепа от страна на иранските власти за агресивната война на Русия, която трябва да бъде прекратена.
- (13) На 25 февруари 2023 г. Съветът прие Решение (ОВППС) 2023/432<sup>1</sup>, с което добави четири физически лица към списъка на лицата, образуванията и органите, на които са наложени ограничителни мерки съгласно Решение 2014/145/ОВППС заради тяхната роля в разработването и доставките на БЛА , използвани от Русия в агресивната война, която води срещу Украйна.
- (14) В заключенията си от 23 март 2023 г. и 29 и 30 юни 2023 г. Европейският съвет осъди категорично продължаващата военна подкрепа за агресивната война на Русия срещу Украйна, предоставяна от Иран.

---

<sup>1</sup> Решение (ОВППС) 2023/432 на Съвета от 25 февруари 2023 г. за изменение на Решение 2014/145/ОВППС относно ограничителни мерки във връзка с действия, подкопаващи или застрашаващи териториалната цялост, суверенитета и независимостта на Украйна (ОВ L1 59, 25.2.2023 г., стр. 437).

- (15) Русия използва в подкрепа на агресивната си война, включително срещу цивилни лица и гражданска инфраструктура, произведени от Иран БЛА, с което се нарушават суверенитетът, независимостта и териториалната цялост на Украйна. Следователно финансираната от иранската държава програма за разработването и производството на БЛА допринася за нарушения на Устава на ООН и на основните принципи на международното право. Тази програма се провежда от Министерството на отбраната и логистиката на въоръжените сили на Иран и Корпуса на гвардейците на ислямската революция – и двете санкционирани от Европейския съюз, и включва набавянето, разработването, производството и трансфера на БЛА, по-специално за Русия. Тя се основава на държавни и частни дружества и ползва националните способности за научни изследвания.
- (16) Предвид сериозната обстановка е уместно да бъде приета рамка от ограничителни мерки с оглед на военната подкрепа на Иран за агресивната война на Русия срещу Украйна чрез финансираната от иранската държава програма за разработването и производството на БЛА, която да допълва изцяло останалите ограничителни мерки на Съюза.
- (17) По-специално е уместно да бъде забранен износът от Съюза за Иран на компоненти, използвани в разработването и производството на БЛА .

- (18) Също така е уместно да се забрани продажбата, лицензирането или трансфера по всякакъв друг начин на права върху интелектуална собственост или търговски тайни, както и предоставянето на права за достъп или повторно използване на материали или информация, които са защитени с права върху интелектуална собственост или които представляват търговски тайни, свързани с предоставянето, производството, поддръжката и използването на тези стоки и технологии, пряко или непряко, на физически или юридически лица, образувания или органи в Иран или за използване в Иран.
- (19) Също така следва да бъдат наложени мерки за ограничаване на пътуването и за замразяване на активите на лицата, които са отговорни за програмата на Иран за БЛА, които я подкрепят или участват в нея.
- (20) За изпълнението на някои мерки е необходимо Съюзът да предприеме допълнителни действия,

ПРИЕ НАСТОЯЩОТО РЕШЕНИЕ:

*Член 1*

1. Забранява се пряката и непряката продажба, доставка, трансфер или износ на стоки и технологии, които биха могли да допринесат за способността на Иран да произвежда безпилотни летателни апарати (БЛА), независимо дали произхождат от Съюза, или не, на физически или юридически лица, образувания или органи в Иран или за употребата им в Иран.
2. Забранява се:
  - а) предоставянето на техническа помощ, брокерски или други услуги, свързани със стоките и технологиите, посочени в параграф 1, както и с предоставянето, производството, поддръжката и употребата на тези стоки и технологии, пряко или непряко, на физически или юридически лица, образувания или органи в Иран или за употребата им в Иран;
  - б) предоставянето на финансиране или финансова помощ във връзка с стоките и технологиите, посочени в параграф 1, за всякакви продажби, доставки, трансфер или износ на тези стоки и технологии, или за предоставянето на свързана с тях техническа помощ, брокерски услуги или други услуги, пряко или непряко, на физически или юридически лица, образувания или органи в Иран или за употребата им в Иран.

- в) продажбата, лицензирането или трансфера по всякакъв друг начин на права върху интелектуална собственост или търговски тайни, както и предоставянето на права за достъп или повторно използване на материали или информация, защитени с права върху интелектуална собственост или представляващи търговски тайни, свързани със стоките и технологиите, посочени в параграф 1, и с предоставянето, производството, поддръжката и използването на тези стоки и технологии, пряко или непряко, на физически или юридически лица, образувания или органи в Иран или за използване в Иран.
3. Съюзът взема необходимите мерки за определяне на съответните изделия, попадащи в обхвата на настоящия член.

## *Член 2*

1. Държавите членки предприемат необходимите мерки за предотвратяване на влизането или транзитното преминаване през тяхна територия на посочените в приложението физически лица, отговорни за програмата на Иран за БЛА , подкрепящи тази програма или участващи в нея и на свързаните с тях физически лица.
2. Параграф 1 не задължава никоя държава членка да откаже на собствените си граждани да влязат на нейна територия.
3. Параграф 1 не засяга случаите, когато държава членка е обвързана от задължение съгласно международното право, а именно:
- а) като държава, в която е седалището на международна междуправителствена организация;

- б) в качеството ѝ на държава — домакин на международна конференция, свикана от или под егидата на ООН;
- в) съгласно многостранно споразумение, предоставящо привилегии и имунитети; или
- г) съгласно Договора за помирение от 1929 г. (Латерански договор), сключен от Светия престол (град държава Ватикан) и Италия.
4. Параграф 3 прилага и в случаите, когато дадена държава членка е държава — домакин на Организацията за сигурност и сътрудничество в Европа (ОССЕ).
5. Съветът се уведомява надлежно за всеки случай, в който държава членка предоставя освобождаване от мерките съгласно параграф 3 или параграф 4.
6. Държавите членки могат да предоставят освобождаване от мерките, наложени съгласно параграф 1, когато пътуването е оправдано поради спешни хуманитарни нужди или поради участие в междуправителствени срещи или в срещи, които се провеждат с подкрепата на Съюза или чиито домакин е Съюзът или държава членка, поела председателството на ОССЕ, и на които се провежда политически диалог, пряко насърчаващ политическите цели на ограничителните мерки, включително подкрепа за териториалната цялост, суверенитета и независимостта на Украйна.

7. Държава членка, която желае да предостави освобождаване от мерките съгласно параграф 6 писмено уведомява Съвета за това. Освобождаването се смята за предоставено, освен ако един или повече членове на Съвета не повдигнат писмено възражения в срок от два работни дни от получаването на уведомлението за предложеното освобождаване. В случай че един или няколко от членовете на Съвета направят възражение, Съветът може да реши с квалифицирано мнозинство да предостави предложеното освобождаване.
8. Когато в съответствие с параграфи 3, 4, 6 или 7 държава членка разреши на посочени в приложението лица да влязат на нейна територия или да преминат транзитно през нея, това разрешение се отнася само за целта, за която е дадено, и за лицето, за което се отнася.

### *Член 3*

1. Замразяват се всички финансови средства и икономически ресурси, принадлежащи на или притежавани, държани или контролирани от физически или юридически лица, образувания или органи, отговорни за, подкрепящи или участващи в програмата на Иран за БЛА и свързаните с тях физически или юридически лица, образувания или органи, посочени в приложението.
2. Никакви финансови средства или икономически ресурси не могат да се предоставят пряко или непряко на разположение или в полза на физическите или юридическите лица, образуванията или органите, посочени в приложението.

3. Чрез дерогация от параграфи 1 и 2 компетентните органи на държавите членки могат да разрешат освобождаването на определени замразени финансови средства или икономически ресурси или предоставянето на определени финансови средства или икономически ресурси при такива условия, каквито сметнат за подходящи, след като установят, че съответните финансови средства или икономически ресурси са:
- а) необходими за задоволяване на основните нужди на физическите лица, включени в списъка в приложението, и на членове на семействата на такива физически лица, които са на издръжка на въпросните физически лица, включително разходи за храна, наем или ипотека, лекарства и медицинско лечение, данъци, застрахователни премии и такси за комунални услуги;
  - б) предназначени изключително за заплащането на разумни по размер хонорари за професионални услуги и за възстановяването на направени разходи, свързани с предоставени правни услуги;
  - в) предназначени изключително за плащането на хонорари или такси за услуги за обичайното държане или поддържане на замразени финансови средства или икономически ресурси;
  - г) необходими за извънредни разходи, при условие че най-малко две седмици преди да даде разрешение, компетентният орган е уведомил компетентните органи на другите държави членки и Комисията за основанията, поради които смята, че следва да бъде дадено конкретното разрешение; или

- д) платими по или от банкова сметка на дипломатическо представителство, консулска служба, или международна организация, ползващи се с имунитет съгласно международното право, доколкото тези плащания са предназначени за официални цели на дипломатическото представителство или консулската служба, или на международната организация.

Съответната държава членка уведомява другите държави членки и Комисията за всяко разрешение, предоставено съгласно настоящия параграф, в двуседмичен срок от предоставянето му.

4. Чрез дерогация от параграф 1, компетентните органи на държавите членки могат да разрешат освобождаването на определени замразени финансови средства или икономически ресурси или предоставянето на определени финансови средства или икономически ресурси, ако са изпълнени следните условия:

- а) финансовите средства или икономическите ресурси са предмет на арбитражно решение, постановено преди датата, на която физическото или юридическото лице, образуването или органът, посочени в параграф 1, са включени в списъка в приложението, или са предмет на съдебно или административно решение, постановено в Съюза, или на съдебно решение, подлежащо на изпълнение в съответната държава членка, преди или след тази дата;
- б) финансовите средства или икономическите ресурси ще бъдат използвани изключително за удовлетворяване на претенции, обезпечени или признати за основателни с такова решение, в границите, установени от приложимите закони и разпоредби, уреждащи правата на лицата с такива претенции;
- в) решението не е в полза на физическо или юридическо лице, образование или орган, включени в списъка в приложението; и

- г) признаването на решението не противоречи на обществения ред в съответната държава членка.

Съответната държава членка уведомява другите държави членки и Комисията за всяко разрешение, предоставено съгласно настоящия параграф, в двуседмичен срок от предоставянето му.

5. Параграф 1 не пречи физически или юридически лица, образувания или органи, включени в списъка в приложението, да извършват дължими плащания по договор или споразумение, които са сключени, или съгласно задължение, което е възникнало за съответното физическо или юридическо лице, образувание или орган преди датата на включване на тези физически или юридически лица, образувания или органи в списъка в приложението, ако съответната държава членка е установила, че плащането не се получава пряко или косвено от физически или юридически лица, образувания или органи, посочени в параграф 1.
6. Параграф 2 не се прилага за добавянето към замразени сметки на:
- а) лихви или други приходи по тези сметки;
  - б) плащания, дължими по договори, споразумения или задължения, които са сключени или възникнали преди датата, на която тези сметки са станали обект на мерките, предвидени в параграфи 1 и 2; или
  - в) плащания, дължими по силата на съдебни, административни или арбитражни решения, постановени в Съюза или изпълними в съответната държава членка,
- при условие че за всички тези лихви, други приходи и плащания продължават да се прилагат мерките, предвидени в параграф 1.

7. Предвидената в параграф 2 забрана не се прилага за организации и агенции, които Съюзът е оценил по стълбове и с които Съюзът е подписал рамково споразумение за финансово партньорство, въз основа на което организациите и агенциите действат като хуманитарни партньори на Съюза, при условие че предоставянето на финансовите средства или икономическите ресурси, посочени в параграф 2, е необходимо изключително за хуманитарни цели в Иран.
8. В случаите, които не попадат в обхвата на параграф 7 и чрез дерогация от параграфи 1 и 2 компетентните органи на дадена държава членка могат при общите или специалните условия, които сметнат за уместни, да предоставят специални или общи разрешения за освобождаване на определени замразени финансови средства или икономически ресурси или за предоставяне на определени финансови средства или икономически ресурси, при условие че предоставянето на тези финансови средства или икономически ресурси е необходимо изключително за хуманитарни цели в Иран.
9. Забраните в член 3, параграфи 1 и 2 не се прилагат до ... [ОВ: три месеца след датата на влизането в сила на настоящото решение] за задължения, произтичащи от договор, сключен преди ... [ОВ: датата на влизане в сила на настоящото решение], или от допълнителни договори, необходими за изпълнението на такъв договор.

#### Член 4

1. Съветът, като действа с единодушие по предложение на държава членка или на върховния представител на Съюза по въпросите на външните работи и политиката на сигурност (наричан по-долу „върховният представител“), установява и изменя списъка, съдържащ се в приложението.
2. Съветът съобщава на засегнатите физически или юридически лица, образувания или органи посоченото в параграф 1 решение, включително основанията за включване в списъка, пряко, ако адресът им е известен, или чрез публикуване на известие, като на въпросните физически или юридически лица, образувания или органи се дава възможност да представят възражения.
3. Ако бъдат представени възражения или съществени нови доказателства, Съветът прави преглед на съответните решения и информира съответните физически или юридически лица, образувания или органи за това.

#### Член 5

1. В приложението се съдържат основанията за включване в списъка на физическите или юридическите лица, образуванията или органите, посочени в членове 2 и 3.

2. В приложението се съдържа също така необходимата информация за идентифициране на съответните физически или юридически лица, образувания или органи, когато тази информация е налична. По отношение на физическите лица информацията може да включва: имената и псевдонимите; датата и мястото на раждане; гражданството; номера на паспорта и на картата за самоличност; пола; адреса, ако е известен; и длъжността или професията. По отношение на юридическите лица, образуванията или органите, съответната информация може да включва: наименованието; мястото и датата на регистрация; регистрационния номер; и мястото на стопанска дейност.

#### *Член 6*

1. Съветът и върховният представител обработват лични данни, за да изпълняват задачите си съгласно настоящото решение, по-специално:
- а) по отношение на Съвета, за изготвянето и внасянето на изменения в приложението;
  - б) по отношение на върховния представител, за изготвянето на изменения на приложението.
2. Съветът и върховният представител могат да обработват, когато е приложимо, съответните данни, отнасящи се до престъпления, извършени от посочените в списъка физически лица, и до присъди или мерки за неотклонение по отношение на тези лица, само доколкото тази обработка е необходима за изготвянето на приложението.

3. За целите на настоящото решение Съветът и върховният представител се определят за „администратори“ по смисъла на член 3, точка 8 от Регламент (ЕС) 2018/1725 на Европейския парламент и на Съвета<sup>1</sup>, за да се гарантира, че съответните физически лица могат да упражняват правата си съгласно посочения регламент.

#### *Член 7*

Не се удовлетворяват претенции във връзка с договор или сделка, чието изпълнение е засегнато, пряко или косвено, изцяло или частично, от наложените с настоящото решение мерки, включително претенции за гаранционно обезщетение или други претенции от този вид, а именно претенция за обезщетение или претенция по гаранция, по-специално претенция за удължаване на срокове или за плащане по облигация, плащане на гаранция или на гаранционно обезщетение, по-специално финансова гаранция или финансово обезщетение, под всякаква форма, ако са предявени от:

- а) посочените физически или юридически лица, образувания или органи, включени в списъка, съдържащ се в приложението;
- б) физически или юридически лица, образувания или органи, действащи чрез или от името на някое от физическите или юридическите лица, образуванията или органите, посочени в буква а).

#### *Член 8*

Забранява се съзнателното или преднамерено участие в дейности, чиято цел или резултат е заобикаляне на забраните, установени в настоящото решение.

---

<sup>1</sup> Регламент (ЕС) 2018/1725 на Европейския парламент и на Съвета от 23 октомври 2018 г. относно защитата на физическите лица във връзка с обработването на лични данни от институциите, органите, службите и агенциите на Съюза и относно свободното движение на такива данни и за отмяна на Регламент (ЕО) № 45/2001 и Решение № 1247/2002/ЕО (Текст от значение за ЕИП) (ОВ L 295, 21.11.2018 г., стр. 39).

*Член 9*

За постигане на максимални резултати от мерките, предвидени в настоящото решение, Съюзът насърчава трети държави да приемат ограничителни мерки, подобни на предвидените в настоящото решение.

*Член 10*

Настоящото решение се прилага до ... <sup>+</sup> и подлежи на постоянен преглед. Срокът на действие на решението се удължава или то се изменя, в зависимост от случая, ако Съветът прецени, че целите му не са постигнати.

Освобождаването, посочено в член 3, параграф 7, по отношение на член 3, параграф 2, подлежи на редовен преглед, който се извършва най-малко на всеки 12 месеца.

*Член 11*

Настоящото решение влиза в сила в деня след публикуването му в *Официален вестник на Европейския съюз*.

Съставено в ... на

*За Съвета*

*Председател*

---

<sup>+</sup> ОБ: моля въведете датата – 12 месеца след датата на влизане в сила на настоящото решение.

**ПРИЛОЖЕНИЕ**

Списък на физическите и юридическите лица, образуванията и органите, посочени в член 3.

[...]

---

